Dinatran
Dirección Nacional
de Transporte
Ruta N° 2 Mcal. Estigarribia Km 14
Telefax: 584838

San Lorenzo, 08 de marzo de 2012

DICTAMEN VIA EXEPCIÓN N° 01/12

Con relación al llamado a Contratación por Vía de la Excepción para el ***"Mantenimiento y Reparación de Fotocopiadoras",*** *de las marcas Minolta, Brother, Kyocera Mita y Cannon, propiedad de la Dirección Nacional de Transporte, manifiesto cuanto sigue;*

Que, el llamado para Mantenimiento y Reparación de Fotocopiadoras, se encuentra incluida en el Programa Anual de Contrataciones en el subgrupo del Objeto del Gasto ***240 "GASTOS POR SERVICIOS DE ASEO, MANTENIMIENTO Y REPARACION",*** *bajo la modalidad de* ***Contratación por Excepción****, PAC N° 233.127 del Presupuesto de la DIRECCIÓN NACIONAL DE TRANSPORTE para el Ejercicio Fiscal 2012 y que el mismo cuenta con el Certificado de Disponibilidad Presupuestaria (CDP) N° 000000007/2012.*

Que, las Constancias emitidas por las firmas Oliservice SRL, Shirosawa Co. SAIC y Datasytems SAECA, en la que certifican que son ***Distribuidores Autorizados*** *para el Paraguay para la comercialización de equipos, repuestos, suministros y* ***"Centro Autorizado de Servicio Técnico"*** *(preventivo/correctivo) de la marcas Minolta, Brother, Kyocera Mita y Cannon, cuyas constancias se adjuntan a la presente.*

Que, el Art. 33 de la Ley 2051/03 de "Contrataciones Públicas" establece: las convocantes, podrán llevar a cabo los procedimientos de contratación, sin sujetarse a los de la licitación por concurso de ofertas, en los supuestos que a continuación se señalan: a) "el contrato solo puede celebrarse con una determinada persona por tratarse de obras de arte, titularidad de patentes, derechos de autor u otros derechos exclusivos".

Que, el Art. 70 del Decreto 21909/03 que reglamenta la Ley 2051/03 de "Contrataciones Públicas" establece: la titularidad de patentes, derechos de autor u otros derechos exclusivos sobre bienes o servicios determinados solo constituirán supuestos de excepción bajo las siguientes condiciones: 3) Que la necesidad de la Convocante únicamente puede ser satisfecha por el titular de la marca, patente, derecho de autor u otro derecho exclusivo.

Conforme a lo expresado precedentemente, es parecer de esta Dirección, fundado en las disposiciones legales vigentes, que el pedido de contratación de Mantenimiento y reparación de las fotocopiadoras arribas citadas se ajustan a la normativa legal que rige los casos de excepción de las contrataciones del sector público, por lo que recomendamos su aprobación mediante Resolución emanada de la máxima autoridad de la Dirección Nacional de Transporte.

JOSÉ MANUEL FERNANDEZ R.
DIRECTOR
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACIONES
DINATRAN

KYOCERA MITA AMERICA, INC
Latin América División
8240 N.W. 52nd Terrace, Suite 100
Miami, FL 33166
Phone: (305) 421-6640
Fax: (305) 421-6666

Miami, Florida
13 de marzo del 2012

CERTIFICADO

Kyocera Mita America, Inc., Certifica que Shirosawa Co. SAIC, localizada en Juliana Insfrán Nº 4045 Casi Choferes del Chaco, Asunción, es distribuidor autorizado de Kyocera Mita en Paraguay. Nosotros vendemos a Shirosawa Co. SAIC, productos nuevos y originales, manufacturados por nuestra compañía matriz, Kyocera Mita Corporatíon en Japón.

Nosotros apoyamos a la compañía Shirosawa Co. SAIC, como distribuidor oficial, proveyendo continuamente insumos y repuestos genuinos de la marca Kyocera Mita y entrenamiento técnico certificado de fábrica para servicios de mantenimiento y reparación de los mismos.

Atentamente,

Carlos Seijas
Vice President of Sales
División de Latinoamérica
KYOCERA MITA AMERICA, INC

State of Florida, Miami Dade County
Sworn to and subscribed before me by Carlos Seijas
This 13th day of March 2012

Notary Public State of Florida
My commission expires August 3, 2012

Personally known ✓
Or Produced Identification _____

JEANNETTE Y VALREDES
MY COMMISSION # DD811178
EXPIRES August 03, 2012

datasystems

S A E C A

Asunción, 08 de Marzo de 2012

Señores:
DINATRAN
Atención: Antonio Lopez
Presente

Ref.: Distribuidores oficiales

Declaramos bajo fe de Juramento que:

DATA SYSTEMS S.A.E.C.A. es único Distribuidor Autorizado Canon en todo el territorio Paraguayo para los siguientes equipos de oficina:

SCANERS DE ALTA VELOCIDAD
FOTOCOPIADORAS BLANCO /NEGRO, COLOR
IMPRESORAS LASER
SISTEMAS MULTIFUNCIONALES
IMPRESORAS DE FORMATO ANCHO
SUMINISTROS Y REPUESTOS
ACCESORIOS
COPIADORAS PERSONALES
SOLUCIONES DE SOFTWARE
SCANNERS DE CHEQUES Y MICROFILM
EQUIPOS FACSIMILES

Cabe destacar, que Data Systems S.A.E.C.A, cuenta actualmente con personal altamente capacitado y certificado por Canon Latin America a través de cursos dictados en los Estados Unidos y otros países latinoamericanos para brindar el servicio de mantenimiento requerido a los equipos mencionados anteriormente.

Adjuntamos la constancia otorgada por el Fabricante con fecha 03 de Enero del año en curso.

Sin otro particular los saluda atentamente

José Alegna Cosp
Representante Legal

ISO 9001:2000 SGS

Perú 1055 c/Artigas Tel (595 21) 213 347 (R.A.) Fax (595 21) 213 386 datasys@data.com.py www.data.com.py Asunción - Paraguay

Canon Latin America, Inc.
703 Waterford Way, Suite 400
Miami, FL 33126
Tel (305) 260-7400 Fax (305) 260-7409

CONSTANCIA

Canon Latin America Inc. localizada en el 703 Waterford Way, Suite # 400, Miami, Florida 33126, USA notifica por este medio que la empresa **Data Systems S.A.E.C.A.**, localizada en **Av. Perú No. 1055 c/ Artigas – Asunción,** es nuestro distribuidor autorizado en la República de **Paraguay** de los equipos Canon mencionados a continuación:

- Fotocopiadoras Digitales
- Fotocopiadoras Blanco y Negro
- Fotocopiadoras Color
- Sistemas Multifuncionales
- Escáneres de producción
- Escáneres de cheques y microfilm
- Soluciones de Software
- Impresoras láser blanco / negro y color
- Impresoras de formato ancho
- Equipos facsímiles
- Accesorios
- Tóner, suministros y consumibles originales
- Repuestos originales

Asimismo, **Data Systems S.A.E.C.A.** está autorizada para participar en Licitaciones Públicas o Privadas ó cualquier otra oferta de los equipos Canon mencionados en la presente constancia.

Cabe destacar que **Data Systems S.A.E.C.A.** es un "Centro Autorizado de Servicios Canon" y cuenta con nuestro soporte en la capacitación y la certificación de técnicos.

Actualmente cuenta con personal técnico capacitado y certificado por **Canon Latin America Inc.** a través de cursos dictados en los Estados Unidos y otros países latinoamericanos para brindar el servicio de mantenimiento requerido a los equipos mencionados anteriormente.

Constancia que se expide a petición de la parte interesada el día **tres (3) de enero de 2012**, la misma que tiene validez hasta el día 31 de diciembre del año en curso y/o hasta la fecha de vencimiento del contrato de distribución de la empresa mencionada en la presente constancia.

POR CANON LATIN AMERICA, INC.

CONSULADO GENERAL DEL PARAGUAY
MIAMI, FLORIDA - EEUU
CERTIFICO: Que la firma que aparece en el presente documento dice YOKO C. TAZOE T. es Notario Público del Estado de FLORIDA sin juzgar la veracidad y autenticidad de su contenido
Actuación No. 001381 Arancel No. 60
NOTARY PUBLIC-STATE OF FLORIDA
Yoko C. Tazoe-Trejo
Commission # EE005854
Expires: JUNE 30, 2014
BONDED THRU ATLANTIC BONDING CO., INC.

SERVICIO CONSULAR 5 DOLARES 5348731
SERVICIO CONSULAR 10 DOLARES 5108835
0752538

ALBERTO G. MEDRANO
SENIOR DIRECTOR
BUSINESS GROUP

TR JD

RECEIVED
FEB 01 2012
BY:

STATE OF FLORIDA; COUNTY OF DADE
Sworn to (or affirmed) and Subscribed before me, this 6th day of January 2012 by ALBERTO MEDRANO
Personally known X or Produced Identification ____
Type of Identification Produced: _____

María Mercedes González Santos
Cónsul

A black and white copy of this document is not official.

State of Florida

Department of State

I, Kurt S. Browning, Secretary of State, do hereby certify that:

Yoko C. Tazoe-Trejo

was commissioned as a Notary Public in and for the State of Florida:

Commission number:	**EE5854**
Term beginning:	**July 1, 2010**
Term expiring:	**June 30, 2014**

as shown by the records of this office.

Legal Qualifications and Authority of a Florida Notary Public

A Florida Notary Public is not licensed to practice law in the State of Florida, and may not give legal advice or accept fees for legal advice.

Legal Qualifications of a Florida Notary Public: A Florida Notary Public shall be at least 18 years of age and a legal resident of Florida. A Florida Notary Public must be able to read, write, and understand the English language.

Legal Authority of a Florida Notary Public: A Notary Public may administer an oath and make a certificate thereof when it is necessary for the execution of any writing or document to be published under the seal of a Notary Public. A Notary Public is authorized to take the acknowledgments of deeds and other instruments of writing for record. A Notary Public is authorized to solemnize the rites of matrimony. A Notary Public may supervise the making of a photocopy of an original document and attest to the trueness of the copy.

GREAT SEAL OF THE STATE OF FLORIDA · IN GOD WE TRUST ·

Given under my hand and the Great Seal of the State of Florida, at Tallahassee, the Capital, this the Twenty-Sixth day of January, A.D., 2012.

Secretary of State

DSDE 99 (4/11)

The word "VOID" appears when photocopied.

"State of Florida" appears in small letters across the face of this 8½ x 11" document.

This document contains a true watermark. Hold up to light to see "SAFE" and "VERIFY FIRST."

KONICA MINOLTA

As. 8 DE MARZO DE 2012

SEÑORES:
DINATRAN
ATT.
UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACIONES
CIUDAD

Por medio de la presente, nos dirigimos a UD y por su intermedio donde corresponda para manifestarles bajo **FE DE JURAMENTO**, que nuestra empresa **OLI SERVICE** SRL., es representante exclusivo de la marca **KONICA MINOLTA**, para la **REPUBLICA DEL PARGUAY**, tanto para provisión de insumos, repuestos y servicio técnico especializado.

Adjuntamos a la misma, copias autenticadas de CARTA DE DISTRIBUCION.

ATT.
HUGO LOPEZ COLINA
APODERADO GENERAL

HUGO LOPEZ COLINA
Apoderado General
Oliservice s.r.l.

KONICA MINOLTA

Buenos Aires 14 de Septiembre 2010

CERTIFICAMOS que la Firma ***Oliservice S.R.L.*** con domicilio en la calle 25 de Mayo nro. 871 de la ciudad de Asunción, República del Paraguay, es ***DISTRIBUIDOR*** de la empresa **Trascopier S.A.** para sus productos **KONICA MINOLTA** , contando con el total apoyo nuestro en cuanto a suministro de máquinas, insumos y repuestos originales de la marca **KONICA MINOLTA.**

Certificamos además que su personal Técnico se encuentra capacitado en virtud de los cursos técnicos recibidos mediante los programas de entrenamiento anual dictado por profesionales de la fábrica tanto para realizar instalaciones y/o cualquier tipo de servicio que requieran las máquinas en su post-venta necesarios para su buen funcionamiento.

Hacemos tal designación en virtud de ser Representantes Oficiales de la marca **KONICA MINOLTA** para la Argentina y Paraguay del cual ***Oliservice S.R.L.*** integra nuestra red de Distribuidores para una parte del MERCOSUR.

P / TRASCOPIER S.A.
RUBEN GOMEZ
PRESIDENTE

Es Fotocopia Fiel del Original

Distribuidor Oficial

Tte. Gral. Juan D. Perón 1781 - C1037ACG Capital Federal - Tel.: (011) 6344-0000 - Fax: (011) 4372-9230
E-mail: copia@trascopier.com.ar —TRASCOPIER— ● —TRASCOPIER— Internet: trascopier.com.ar

CERTIFICADO

****

Brother International Corporation de Argentina
certifica que la firma

OLISERVICE S.R.L.
25 de Mayo 871
Asunción – Rep. del PARAGUAY

ha sido designada como

CENTRO AUTORIZADO DE SERVICIOS

Línea Láser de Impresoras, MFC, DCP

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

Estamos a su lado

brother

Buenos Aires, Septiembre 17, 2004

Pablo D. Murgia
Coordinador
Producto y Soporte Técnico

50 years
1954 brother 2004